

IV. ĐỐI VỚI RUỘNG ĐẤT THUỘC TÀI SẢN CỦA NHÀ NƯỚC Ở NÔNG THÔN

Điều 12 của Hiến pháp đã quy định: « Các hầm mỏ, sông ngòi và những rừng cây, đất hoang, tài nguyên khác mà pháp luật quy định là của Nhà nước, đều thuộc quyền sở hữu của toàn dân ».

Điều 40 của Hiến pháp còn quy định: « Tài sản công cộng của nước Việt-nam dân chủ cộng hòa là thiêng liêng không thể xâm phạm, công dân có nghĩa vụ tôn trọng và bảo vệ tài sản công cộng ».

Do đó, đối với những nông trường quốc doanh, lâm trường, những khu rừng và những cơ sở kinh tế quốc doanh khác của Nhà nước ở nông thôn, các hợp tác xã và nông dân chưa vào hợp tác xã đều có nhiệm vụ bảo vệ và không được làm gì gây thiệt hại đến tài sản của Nhà nước.

Việc khai thác đất hoang được Nhà nước khuyến khích, nhưng phải được cơ quan Nhà nước có thẩm quyền cho phép, không ai được tự ý khoanh vùng, chiếm ruộng đất và các tài nguyên của Nhà nước làm của riêng của mình. Hội đồng Chính phủ sẽ quy định thể lệ về việc sử dụng đất đai trong đó có vấn đề khai hoang. Trước mắt, Ủy ban hành chính các cấp và các ngành cần nghiên cứu kỹ và hướng dẫn thi hành đúng chỉ thị số 14-TTg ngày 3 tháng 2 năm 1962 về việc giải quyết đất đai cho nông trường quốc doanh và nhân dân khai hoang và thông tư số 31-TTg ngày 24 tháng 4 năm 1963 quy định bổ sung về chính sách nhân dân khai hoang.

Các hợp tác xã và nông dân được Nhà nước cho phép sử dụng đất hoang, bãi biển, sông ngòi của Nhà nước; phải khai thác sử dụng những đất ấy theo đúng mục đích đã được cơ quan Nhà nước công nhận, có thể xây dựng trên những đất ấy những công trình và cơ sở sản xuất, có quyền sở hữu về những công trình và cơ sở này và được hưởng toàn bộ sản phẩm do những công trình và cơ sở ấy mang lại.

Trên đây là một số điểm quy định của pháp luật Nhà nước mà Hội đồng Chính phủ nhắc lại và giải thích rõ thêm để cho các cơ quan Nhà nước các cấp, các ngành, năm vững và phổ biến cho các đơn vị và cán bộ trực thuộc của mình; để cho các ban quản trị hợp tác xã; xã viên và nông dân chưa vào hợp tác xã hiểu rõ quyền lợi và nhiệm vụ của mình chấp hành đúng pháp luật của Nhà nước, và sử dụng đúng đắn quyền sở hữu về tư liệu sản xuất ở nông thôn.

Việc năm vững và thi hành đúng những quy định của pháp luật và những điểm hướng dẫn trên đây sẽ có tác dụng làm cho mọi người yên tâm, phấn khởi đầy mạnh sản xuất nông nghiệp, góp phần quan trọng vào cuộc vận động « cải tiến quản lý hợp tác xã, cải tiến kỹ thuật nhằm phát triển sản xuất nông nghiệp toàn diện mạnh mẽ và vững chắc ».

Ủy ban hành chính các cấp có nhiệm vụ phổ biến sâu rộng tinh thần và nội dung của thông tư này đến tất cả các cơ quan, xí nghiệp ở địa phương cũng như đến tất cả các hợp tác xã, xã viên và nông dân chưa vào hợp tác xã và thường xuyên kiểm tra việc chấp hành pháp luật của Nhà nước. Ủy ban hành chính các cấp phải lãnh đạo và giúp đỡ các hợp tác xã cũng như các cơ quan, xí nghiệp thuộc quyền sửa chữa những sai sót đã mắc phải, giáo dục phê bình những người không làm đúng pháp luật, kiên quyết thi hành kỷ luật hoặc đề nghị truy tố trước tòa án những người cố tình vi phạm pháp luật của Nhà nước.

Đối với những việc làm sai sót trước đây xét cần phải giải quyết thì Ủy ban hành chính các cấp tỉnh và các cơ quan có trách nhiệm ở trung ương cần nghiên cứu cụ thể và hướng dẫn các cơ quan cấp dưới, các cơ sở và các hợp tác xã giải quyết một cách hợp tình, hợp lý.

Hà-nội, ngày 3 tháng 6 năm 1963

T.M. Hội đồng Chính phủ
K.T. Thủ tướng Chính phủ
Phó Thủ tướng
PHẠM HÙNG

CÁC BỘ

BỘ GIÁO DỤC

THÔNG TƯ số 36-TT về thủ tục xét duyệt tốt nghiệp ở các trường Đại học.

BỘ GIÁO DỤC

Kính gửi :

các trường Đại học, trường Cao đẳng

Đồng kính gửi :

các Bộ, Tổng Cục có trường

Việc xét duyệt tốt nghiệp cho sinh viên các trường Đại học đã được quy định như sau ở

điều 14 của Thê lệ tạm thời về thi tốt nghiệp ở các trường Đại học, ban hành ngày 12-6-1961:

“Sau khi thi xong, Chủ tịch Hội đồng giám khảo gửi biên bản kỳ thi và danh sách sinh viên trúng tuyển tới Bộ có trường, đồng thời gửi bản sao các văn bản này tới Bộ Giáo dục. Bộ có trường duyệt các văn bản này và ra quyết định công nhận sinh viên tốt nghiệp sau khi hỏi ý kiến Bộ Giáo dục. Sau khi Bộ có trường xét duyệt, nhà trường công bố danh sách sinh viên trúng tuyển”.

Trong thời gian vừa qua, vì có trường chưa chú ý thi hành đúng dẫn những quy định này, mặt khác vì thiếu những quy định cụ thể về thủ tục: cho nên việc xét duyệt tốt nghiệp ở một số trường chưa được thật chu đáo hoặc bị chậm trễ.

Để khắc phục những thiếu sót trên, Bộ Giáo dục quy định rõ sau đây những thủ tục cần thiết để các trường thi hành.

1. Đối với các trường trực thuộc Bộ Giáo dục.

A) Phân công trách nhiệm.

Trước khi hồ sơ thi được chuyển đến Văn phòng Bộ đề Bộ trưởng duyệt và ký quyết định công nhận sinh viên tốt nghiệp, hồ sơ đó phải qua các cơ quan sau đây nghiên cứu và có ý kiến:

a) Vụ Đào tạo và bồi dưỡng giáo viên và Vụ Tổ chức cán bộ chịu trách nhiệm nghiên cứu hồ sơ thi của các trường Đại học Sư phạm (trừ các ngành học đặt trong trường đại học Sư phạm nhưng không có mục tiêu đào tạo giáo viên). Vụ Đào tạo và bồi dưỡng chịu trách nhiệm chính.

b) Vụ Quản lý học sinh, sinh viên và Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp chịu trách nhiệm nghiên cứu hồ sơ thi của các trường Đại học khác (kể cả các ngành của trường Đại học Sư phạm không đào tạo giáo viên). Vụ Quản lý học sinh, sinh viên chịu trách nhiệm chính.

c) Vụ Tổ chức cán bộ và Vụ Quản lý học sinh, sinh viên chủ yếu xét về mặt sức khỏe và mặt chất lượng chính trị của sinh viên (hồ sơ, lý lịch, đạo đức cách mạng). Vụ Đào tạo và bồi dưỡng giáo viên và Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp chủ yếu xét về mặt chất lượng chuyên môn.

d) Ngoài nhiệm vụ trên, Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp theo dõi nắm tình hình chung, nghiên cứu kết quả thi tốt nghiệp ở các trường không trực thuộc Bộ Giáo dục và có ý kiến trình Bộ mỗi khi các Bộ khác có trường hỏi ý kiến Bộ Giáo dục.

B) Đăng ký tốt nghiệp và thủ tục xét duyệt tốt nghiệp.

Đề chuẩn bị cho việc xét duyệt tốt nghiệp tiến hành được tốt, trong thông tư số 146 ngày 16 tháng 2 năm 1962, Bộ Giáo dục đã quy định việc đăng ký tốt nghiệp đối với các trường trực thuộc. Yêu cầu các trường thi hành nghiêm chỉnh những quy định đó.

Sau đây là những thủ tục cần thiết khi tiến hành xét duyệt tốt nghiệp:

1. Chậm nhất là một tháng sau khi sinh viên thi xong, nhà trường phải gửi đến các cơ quan sau đây mỗi nơi một hồ sơ thi:

— Vụ Đào tạo và bồi dưỡng giáo viên; Vụ Tổ chức cán bộ và Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp nếu là trường Đại học Sư phạm;

— Vụ Quản lý học sinh, sinh viên và Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp nếu là trường Đại học khác.

2. Hồ sơ thi gồm có:

— Biên bản của Hội đồng giám khảo.

— Bảng tổng kết điểm thi⁽¹⁾ (làm theo mẫu A kèm theo).

Những tài liệu này phải có chữ ký của Chủ tịch và của Thư ký Hội đồng. Nếu trong biên bản có ghi những trường hợp bất thường (vi phạm kỷ luật thi, bị bắt quả tang gian lận, v.v...) thì cần kèm theo những tài liệu chứng minh (biên bản của ban giám thị, tang vật, vv...). Ngoài ra, nếu các Vụ có trách nhiệm nghiên cứu hồ sơ thi, cần có thêm tài liệu gì khác và yêu cầu trường cung cấp (học bạ, hồ sơ, lý lịch sinh viên, vv...) thì nhà trường có trách nhiệm cung cấp đủ những tài liệu đó.

3. Khi nhận được hồ sơ thi, Vụ có trách nhiệm chính theo sự phân công ở trên sẽ phối hợp với Vụ có liên quan tiến hành ngay việc xét hồ sơ đó và báo cáo cho Bộ biết kết quả. Trường hợp cần thiết có thể báo cáo trực tiếp. Sau khi Bộ hay Thủ trưởng có ý kiến quyết định, Vụ có trách nhiệm chính báo cho trường biết để trường làm dự thảo quyết định công nhận tốt nghiệp⁽²⁾ (mẫu B kèm theo) và danh sách sinh viên được công nhận⁽³⁾ (mẫu C kèm theo). Những tài liệu này đánh máy thành năm bản. Vụ có trách nhiệm chính thăm tra lại danh sách này trước khi chuyển đến Văn phòng Bộ đề Bộ hay Thủ trưởng ký quyết định.

4. Riêng đối với trường Đại học Bách khoa, vì việc xét duyệt tốt nghiệp do một Hội đồng phụ trách và việc này chỉ tiến hành sau khi sinh viên hoàn thành nhiệm vụ đi công tác thực tế ở các cơ sở sản xuất, trường Đại học Bách khoa chịu trách nhiệm chính chuẩn bị

cho Hội đồng này làm việc. Sau khi Hội đồng làm việc xong, trường Đại học Bách khoa gửi đến Vụ Quản lý học sinh, sinh viên biên bản của Hội đồng kèm theo dự thảo quyết định công nhận tốt nghiệp và danh sách sinh viên được công nhận đề Vụ Quản lý học sinh, sinh viên thăm tra lại danh sách này trước khi Bộ trưởng ký quyết định.

Khi gửi biên bản của Hội đồng đến Vụ Quản lý học sinh, sinh viên đồng thời trường Đại học Bách khoa cũng gửi bản sao biên bản đó đến Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp để theo dõi nắm tình hình chung.

5. Sau khi Bộ trưởng ký quyết định công nhận sinh viên tốt nghiệp, Văn phòng Bộ gửi bản sao quyết định này cho:

- Ban giám hiệu nhà trường;
- Vụ Đào tạo và bồi dưỡng giáo viên, Vụ Tò chức cán bộ và Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp nếu là trường Đại học sư phạm;
- Vụ Quản lý học sinh sinh viên và Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp nếu là trường Đại học khác.

Trường sẽ căn cứ vào danh sách sinh viên tốt nghiệp đã được Bộ duyệt, ghi vào sổ đăng ký sinh viên tốt nghiệp của trường, trước khi cấp bằng cho sinh viên. Bộ sẽ có công văn hướng dẫn các trường về việc lập hồ sơ đăng ký theo mẫu thống nhất.

II. Đối với các trường không trực thuộc Bộ Giáo dục.

Việc xét duyệt tốt nghiệp tiến hành theo thủ tục chung đã quy định ở điều 14 của Thẻ lệ thi tốt nghiệp ở Đại học ban hành ngày 12 tháng 6 năm 1961. Chi tiết do các Bộ, Tổng cục có trường quy định.

Khi các trường gửi biên bản của Hội đồng giám khảo đến Bộ Giáo dục (Vụ Đại học và Trung cấp chuyên nghiệp) theo quy định của điều 14, cần kèm theo bảng tổng kết điểm thi.

Để việc xét duyệt tiến hành được nhanh và chu đáo, các trường cần có sự chuẩn bị kỹ trước khi thi, nhất là về việc phân loại sinh viên về tư cách đạo đức và về sức khỏe. Bộ

Giáo dục đề nghị các Bộ, Tổng cục có trường nghiên cứu áp dụng việc đăng ký tốt nghiệp đã thi hành đối với các trường trực thuộc Bộ Giáo dục.

Hà-nội, ngày 27 tháng 5 năm 1963

K.T Bộ trưởng Bộ Giáo dục

Thư trưởng

LÊ VĂN GIANG

1, 2 và 3 Mẫu này không đăng vào Công báo.

BỘ NỘI VỤ

QUYẾT ĐỊNH số 116-NV về việc cho phép Tổng hội Y học Việt-nam thành lập hội Y-sinh hóa Việt-nam.

BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

Căn cứ luật số 102-SL-L.004 ngày 20 tháng 5 năm 1957 về quyền lập hội và nghị định của Thủ tướng Chính phủ số 258-TTg ngày 14 tháng 5 năm 1957, quy định chi tiết thi hành luật ấy:

Xét đề nghị của Ban chấp hành Tổng hội Y học Việt nam (số 64-TH-VH, ngày 15 tháng 5 năm 1963) xin thành lập hội chuyên khoa Hội Y-sinh hóa Việt-nam».

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. — Nay cho phép Tổng hội Y học Việt-nam thành lập Hội Y-sinh hóa Việt-nam. Hội này được phép hoạt động trong phạm vi luật lệ hiện hành và điều lệ của Tổng hội Y học Việt-nam đã được Bộ Nội vụ duyệt.

Điều 2. — Các ông Chánh văn phòng, Vụ trưởng Vụ Dân chính Việt kiều Bộ Nội vụ và Ban chấp hành Tổng hội Y học Việt-nam, chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 27 tháng 5 năm 1963

Bộ trưởng Bộ Nội vụ

UNG VĂN KHIÊM

PHỦ THỦ TƯỚNG XUẤT BẢN

In tại Nhà máy in Tiến bộ—Hà-nội